

V E N D I M
Nr. 486, datë 16.10.2002

**PËR MIRATIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPITIMIT NDËRMJET QEVERISË SË
REPUBLIKËS TË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS ITALIANE PËR
ZBATIMIN E PROGRAMIT PËR IMPORTIN E ENERGJISË ELEKTRIKE NGA ITALIA
PËR TË ZVOGËLUAR DËMET E SHKAKTUARA NGA KUFIZIMET E ENERGJISË
ELEKTRIKE NË SHQIPËRI**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 dhe 23 të ligjit nr. 8371, datë 9.7.1998 "Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare", me propozimin e Zëvendëskryeministrit dhe Ministër i Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

Miratimin e memorandumit të mirëkuptimit ndërmjet Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës Italiane për zbatimin e programit për importin e energjisë elektrike nga Italia, për të zvogëluar dëmet e shkaktuara nga kufizimet e energjisë elektrike në Shqipëri.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Fatos Nano

Memorandum Mirëkuptimi

ndërmjet Qeverisë së Republikës Të Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës Italiane për Zbatimin e Programit lidhur me importin e energjisë elektrike nga Italia për të zvogëluar dëmet e shkaktuara nga kufizimet e energjisë elektrike në Shqipëri

Qeveria e Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës së Italisë, më poshtë të referuara si "Palët":

Duke marrë në konsideratë kërkesën e Palës Shqiptare lidhur me importin e energjisë elektrike për të zvogëluar dëmet e shkaktuara nga kufizimet e energjisë;

Duke pasur parasysh që në 4 prill 2002 Komiteti Drejtues i Drejtorisë së Përgjithshme të Bashkëpunimit për Zhvillim (DPBZH) e Ministrisë së Punëve të Jashtme të Republikës Italiane ka miratuar dhënien e një kredie të butë prej 30 milion euro për Qeverinë e Republikës së Shqipërisë, që do të përdoret për blerjen e energjisë elektrike nga prodhuesit italian;

Duke marrë në konsideratë se Pala Italiane ka konfirmuar dhënien e një kredie jashtëzakonisht të butë prej 30 milion euro për përballimin e kësaj nevojë, gjatë takimit të Komisionit Italo-Shqiptar, që u mbajt në Tiranë, në datat 8 dhe 9 prill;

Është rënë dakort si më poshtë:

Neni 1

Kuadri kohor i kredisë

Kredia do të jepet në dy këse, e depozituar në një Llogari Speciale të hapur në Bankën e Shqipërisë, sipas kuadrit kohor të mëposhtëm:

1. Kësti i parë i kredisë për një shumë prej 10 milion euro do të disbursohet për të financuar shpenzimet, duke filluar nga data 4 prill 2002, kur Marrëveshja Financiare (që do të nënshkruhet ndërmjet Mediocredito Centrale dhe Ministrisë së Financës të Republikës së Shqipërisë) do të hyjë në fuqi. Për prokurimin e këtij kësti do të përdoren procedurat e prokurimit të specifikuar në nenin 2 dhe 5 të këtij memorandum.

2. Kësti i dytë i kredisë për një shumë prej 20 milion euro do të jepet për të financuar shpenzimet pas përfundimit pozitiv të procedurave të garës, sikurse përcaktohet në nenin 2 dhe 5 të këtij memorandum.

Neni 2
Procedurat e prokurimit

Kredia e butë Italiane mund të përdort nga Huamarrësi vetëm për të financuar importin e energjisë elektrike nga prodhues italianë për të zvogëluar dëmet e shkaktuara nga kufizimet e energjisë në Shqipëri. Energjia elektrike do të blihet në Itali në përputhje me "Udhëzuesin e prokurimit për huatë e dhëna nga BERZH dhe kreditë e IDA-s" dhe ligjit nr. 49, datë 26.2.1987 të Bashkëpunimit për Zhvillimin Italian.

Në veçanti, një shumë deri në 2 milion euro të kredisë së butë mund të prokurohet në përputhje me procedurat e specifikuar në paragrafin 3, 7 (e) ose në paragrafin 3, 5 dhe 3 të udhëzuesit të sipërpërmendur; një shumë e barabartë me 8 milion Euro mund të prokurohet në përputhje me procedurat e specifikura në paragrafët 3, 5 dhe 3, 6 të udhëzuesit të prokurimeve të Bankës Botërore.

Shuma e mbetur prej 20 milion euro do të prokurohet sipas procedurave të garave, sikurse specifikohet në paragrafin 3.3 dhe 3.4 të udhëzuesit.

Neni 3
Monitorimi

Pala Italiane rezervon të drejtën e monitorimit dhe të vlerësimit të drejtëpërdrejtë të zbatimit të programit. Për këtë qëllim, Pala Shqiptare duhet të vërë në dispozicion të gjitha dokumentet e duhura kur të kërkohej nga Pala Italiane.

Neni 4
Termat dhe kushtet e kredisë së butë

Kredia do të vlerësohet në euro dhe do të ketë kushtet e mëposhtme:

- interesi nominal vjetor: 0.20%
- periudha e kthimit: 38 vjet
- periudha "falas": 17 vjet

Neni 5
Disbursimet dhe procedurat e kontrollit (auditimit)

Të gjitha transaksionet dhe procedurat e prokurimit të kësaj kredie duhet të kontrollohen (auditohen) nga një kompani kontrolluese ndërkombëtare shumë e njohur dhe tepër e kualifikuar, e cila do të kontrollojë dokumentacionin e administrimit dhe procedurat e prokurimit të Programit.

Kontrata ndërmjet Huamarrësit dhe Kompanisë Kontrolluese duhet të dërgohet për miratim (no objection) në Drejtorinë e Përgjithshme të Bashkëpunimit për Zhvillim të Ministrisë së Punëve të Jashtme Italiane (DPBZH-MPJI) para firmosjes së tyre.

Në përputhje me procedurat e pranura nga Bashkëpunimi Italian për dhënien e kredisë së butë, hapat kryesorë për t'u realizuar para disbursimit të kështit të parë prej 10 milion euro do të jetë si më poshtë:

1. Firmosja e memorandumit në fjalë nga të dy Qeveritë.
2. Autorizimi i Ministrisë Italiane të Thesarit për Mediocredito Centrale (MCC) për të firmosur Marrëveshjen Financiare.
3. Qeveria e Republikës së Shqipërisë ka autorizuar Ministrinë e saj të Financave, si huamarrës i kredisë dhe i ka dhënë MF-së autorizimin dhe fuqinë e nevojshme për të firmosur Marrëveshjen Financiare.
4. Nënshkrimi i Marrëveshjes Financiare nga Mediocredito Centrale dhe Ministria e Financës.
5. Marrja nga ana e Ministrisë së Financave të komunikimit nga Ministri e Punëve të Jashtme Italiane (MPJI) të miratimit (no objection) për zgjedhjen e Kompanisë Kontrolluese.
6. Komunikimi në lidhje me hapjen e Llogarisë Speciale, në të cilën do të kreditohen fondet.

Pas disbursimit të këtij kësti, kompania e kontrollit (auditimit) do t'i japë brenda një muaji MPJI-së dhe MCC-ë një raport me gjithë dokumentacionin përkatës (kontratat, shpenzimet, faturat,

dokumentet e garave). Ky raport do t'i referohet shumës totale të disbursuar.

Pas kontrollit të raportit të sipërpërmendur, MCC-ja do t'i komunikojë Huamarrësit shumën totale të transaksioneve të konsideruara si të pranueshme dhe çdo transaksion të konsideruar si të pranueshëm, duke treguar arsyet përkatëse.

Nëse një transaksion do të gjendet jo i pranueshëm, Huamarrësi merr përsipër të kreditojë Llogarinë Speciale me fondin e caktuar për atë transaksion dhe në këtë rast ai duhet të vendosë fondin respektiv për një furnizim të përshtatshëm.

Kësti i dytë 20 milion euro do të kreditohet në Llogarinë Speciale pas miratimit (no objection) nga MCC dhe MPJI, bazuar në raportin e Kompanisë së Kontrollit (auditimit) mbi vlefshmërinë e procedurave respektive (raport i kontrollit të prokurimeve).

Pas diskursimeve të këtij kësti, Kompania e kontrollit (auditimit) do t'i japë MPJI-së dhe MCC-s raporte katërmujore, të shoqëruar me gjithë dokumentacionin përkatës (kontratat, faturat, llogaritë etj.)

Pas kontrollit të raporteve të sipërpërmendura, MCC do t'i komunikojë Huamarrësit shumën totale të transaksioneve të konsideruar si të pranueshme dhe çdo transaksion të konsideruar si jo të pranueshëm, duke treguar dhe arsyet përkatëse.

Nëse një transaksion do të gjendet i papranueshëm, Huamarrësi merr përsipër të kreditojë Llogarinë Speciale me fondin për atë transaksion dhe, në këtë rast, ai duhet të vendosë fondin respektiv për një furnizim të përshtatshëm.

Neni 6

Taksat, tarifat dhe TVSH-ja

Në çfarëdo rrethane, Huaja nuk do të përdoret për të paguar taksat, detyrimet doganore, ose TVSH-në.

Neni 7

Mosmarrëveshjet

Çdo Mosmarrëveshje që mund të lindë ndërmjet Palëve lidhur me interpretimin apo aplikimin e këtij memorandum mirëkuptimi do të zgjidhet në rrugë diplomatike.

Neni 8

Hyrja në fuqi

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e ardhjes së njoftimit të fundit me shkrim, që konfirmon përbushjen nga Palët të procedurave ligjore të tyre të brendshme.

Në dëshmi të përfaqësuesve të poshtëshënuar të autorizuar nga Qeveritë respektive, kanë firmosur Marrëveshjen aktuale.

Bërë në Tiranë më 19.4.2002 në dy origjinalë në gjuhën angleze, të dyja tekstet janë të barazvlefshme.

Për Qeverinë e Republikës së Shqipërisë

Për Qeverinë e Republikës Italiane

Ermelinda Meksi

Mario Bova